EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 12. 2025
COM(2025) 736 final

SPRÁVA KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE

o údajoch týkajúcich sa rozpočtového vplyvu ročnej aktualizácie odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie a opravných koeficientov, ktoré sa na tieto odmeny a dôchodky uplatňujú, za rok 2025

1. CIEĽ SPRÁVY

Cieľom tejto správy je splniť povinnosť Komisie podľa článku 65 ods. 1 Služobného poriadku a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (ďalej len „služobný poriadok“) poskytnúť údaje týkajúce sa rozpočtového vplyvu odmien a dôchodkov úradníkov Únie vzhľadom na aktualizáciu odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ a opravných koeficientov, ktoré sa na tieto odmeny a dôchodky uplatňujú, za rok 2025.

Aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ za rok 2025 sa vykonáva v súlade s prílohou XI k služobnému poriadku a uskutoční sa pred koncom roka. Vychádza zo štatistických údajov, ktoré pripravil Štatistický úrad EÚ po dohode s národnými štatistickými úradmi členských štátov a ktoré odrážajú stav v členských štátoch k 1. júlu 2025.

2. PODKLADOVÉ INFORMÁCIE

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013 sa zmenil mechanizmus aktualizácie platov známy ako „metóda“, a to umožnením automatickej aktualizácie všetkých platov, dôchodkov a príspevkov. Na tento účel by sa príslušné sumy a opravné koeficienty (ďalej len „opravné koeficienty“) uvedené v služobnom poriadku mali považovať za referenčné sumy a opravné koeficienty, ktoré sa pravidelne a automaticky aktualizujú.

Ďalej, ako sa uvádza v článku 65 ods. 4 služobného poriadku, Rada a Európsky parlament sa okrem toho dohodli, že v rokoch 2013 a 2014 sa aktualizácia odmien a dôchodkov zamestnancov EÚ pôsobiacich v Belgicku a Luxembursku nevykoná. Okrem toho bola v dôsledku globálneho prístupu k urovnaniu sporov medzi inštitúciami EÚ v súvislosti s úpravami odmien a dôchodkov v rokoch 2011 a 2012 dohodnutá obmedzená úprava platov a dôchodkov za rok 2011 o 0 % a za rok 2012 o 0,8 %.

V období 2004 – 2025[1] zamestnanci EÚ čelili výraznej strate z hľadiska skutočnej kúpnej sily. V tomto období zamestnanci EÚ stratili približne 11,8 % svojej kúpnej sily, a to v dôsledku kombinovaného vplyvu reforiem služobného poriadku v rokoch 2004 a 2013 a zníženia úprav platov. V tom istom období sa štátnym zamestnancom v ústredných štátnych správach členských štátov znížila kúpna sila o 1,2 %.

Obmedzená úprava platov a dôchodkov v rokoch 2011 a 2012 a zmrazenie odmien a dôchodkov v rokoch 2013 a 2014, ktoré odsúhlasil Európsky parlament a Rada, viedli k úsporám vo výške približne troch miliárd EUR vo viacročnom finančnom rámci (VFR) na roky 2014 – 2020 a približne 500 miliónov EUR ročne z dlhodobého hľadiska. Okrem toho osobitné opatrenia, ktoré nemajú priamy vplyv na rozpočet, ako je predĺženie pracovného času a zníženie riadnej dovolenky bez náhrady platu, majú pre inštitúcie celkovú hodnotu približne 1,5 miliardy EUR.

3. PRÁVNE USTANOVENIA O AKTUALIZÁCII ODMIEN A DÔCHODKOV ÚRADNÍKOV A OSTATNÝCH ZAMESTNANCOV EÚ, AKO AJ OPRAVNÝCH KOEFICIENTOV, KTORÉ SA UPLATŇUJÚ NA TIETO ODMENY A DÔCHODKY

3.1. Aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ (článok 65 ods. 1 druhý pododsek služobného poriadku)

V článku 65 ods. 1 druhom pododseku služobného poriadku sa stanovuje, že určité sumy uvedené v danom pododseku, ktorými sa určujú základné platy, rôzne príspevky a koeficienty, sa každý rok aktualizujú v súlade s prílohou XI. Na informačné účely uverejňuje Komisia aktualizované sumy v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* do dvoch týždňov od aktualizácie.

[1] Eurostat každoročne vypočítava stratu/zisk kúpnej sily štátnych zamestnancov členských štátov a úradníkov EÚ. S vedením databázy sa začalo v roku 2004, keď bol služobný poriadok výrazne zmenený. Základné zásady štatistického výpočtu ročných úprav/aktualizácií platov za obdobie 2004 – 2013 a obdobie 2014 – 2025 sú v podstate rovnaké – aj keď treba poznamenať, že podkladová vzorka členských štátov EÚ použitá na stanovenie globálneho špecifického ukazovateľa sa zvýšila z 8 (za obdobie od roku 2004) na 11 (za obdobie 2014 – 2020) a potom na 10 (po vystúpení Spojeného kráľovstva). Pred rokom 2004 sa používali údaje za celú EÚ15.

Okrem toho sa v článku 65 ods. 3 služobného poriadku stanovuje, že tieto sumy (uvedené v článku 65 ods. 1 druhom pododseku) sa považujú za sumy, ktorých skutočná hodnota v určitom časovom bode podlieha aktualizácii bez toho, aby bol na to potrebný iný právny akt.

V článku 65a služobného poriadku sa stanovuje, že pravidlá vykonávania článkov 64 a 65 služobného poriadku sú uvedené v prílohe XI.

V súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku sa aktualizácia odmien a dôchodkov podľa článku 65 služobného poriadku priamo odvodzuje od zmien v kúpnej sile platov v štátnych správach jednotlivých štátov (špecifický ukazovateľ) a od zmien životných nákladov v Belgicku a Luxembursku (spoločný index).

Špecifickým ukazovateľom sa merajú zmeny v čistých odmenách štátnych zamestnancov v ústredných štátnych správach jednotlivých členských štátov po zohľadnení vnútroštátnej inflácie. Eurostat vypočítava tento ukazovateľ na základe informácií od desiatich členských štátov uvedených v článku 1 ods. 4 prílohy XI.

Spojené kráľovstvo vystúpilo z EÚ s účinnosťou od 1. februára 2020 a teraz je „treťou krajinou“. Prechodné obdobie zavedené dohodou o vystúpení uplynulo s účinnosťou od 31. decembra 2020. V dôsledku toho už Spojené kráľovstvo nie je zahrnuté do základnej vzorky členských štátov podľa článku 1 ods. 4 prílohy XI na účely výpočtu špecifického ukazovateľa (zvyšná vzorka desiatich členských štátov naďalej predstavuje aspoň 75 % zostávajúceho hrubého domáceho produktu EÚ27).

Spoločným indexom sa merajú zmeny životných nákladov úradníkov EÚ v Belgicku a Luxembursku podľa rozdelenia zamestnancov pôsobiacich v týchto dvoch členských štátoch. Eurostat vypočítava tento index na základe informácií o cenách od belgických a luxemburských orgánov a informácií o počte zamestnancov z interných databáz inštitúcií EÚ.

Okrem toho článok 10 prílohy XI k služobnému poriadku stanovuje doložku o zmierňovaní, t. j. na hodnotu špecifického ukazovateľa sa vzťahuje horná hranica +2 % a dolná hranica –2 %. Ak hodnota špecifického ukazovateľa prekročí túto hranicu, použije sa na výpočet hodnoty ročnej aktualizácie hodnota hranice. Daná hranica sa potom bude uplatňovať s účinnosťou od 1. júla a zvyšok hodnoty ročnej aktualizácie sa uplatní s účinnosťou od 1. apríla nasledujúceho roka.

V článku 11 prílohy XI k služobnému poriadku sa stanovuje doložka o výnimke uplatniteľná v prípade poklesu reálneho hrubého domáceho produktu (HDP) v Únii na základe prognózy Komisie. Podľa článku 11 prílohy XI k služobnému poriadku sa doložka o výnimke uplatní, ak je hodnota špecifického ukazovateľa kladná, ale dôjde k poklesu HDP Únie za bežný rok. V takom prípade sa v závislosti od rozsahu poklesu HDP EÚ na výpočet ročnej aktualizácie použije len časť špecifického ukazovateľa alebo celý špecifický ukazovateľ a zvyšok sa uplatní k neskoršiemu dátumu v nasledujúcom roku alebo keď sa kumulatívne zvýšenie HDP Únie merané od roku, v ktorom sa uplatňuje výnimka, stane kladným.

Napokon podľa článku 8 prílohy XI k služobnému poriadku, ak sa v konkrétnom mieste výkonu práce životné náklady merané implicitnými indexmi[2] zvýšili o viac ako 6 % alebo 10 %, priebežná, resp. ročná aktualizácia nadobúda účinnosť k dátumu, ktorý je skorší ako stanovený dátum vykonávania (t. j. skorší ako 1. júl v prípade ročnej aktualizácie a skorší ako 1. január v prípade priebežnej aktualizácie). V takýchto prípadoch priebežná aktualizácia nadobúda účinnosť 1. alebo 16. novembra a ročná aktualizácia 1. alebo 16. mája v závislosti od rozsahu zvýšenia životných nákladov.

3.2. Aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ v rámci EÚ (článok 64 druhý odsek služobného poriadku)

Podľa článku 64 služobného poriadku sa odmena úradníka vyjadrená v eurách určí pomocou opravného koeficientu, ktorý je vyšší, nižší alebo rovný 100 %, v závislosti od životných podmienok v jednotlivých miestach výkonu práce. V Belgicku a Luxembursku sa nepoužije žiaden opravný koeficient, a to s ohľadom na osobitnú

[2] Implicitný index zodpovedá súčinu spoločného indexu za Brusel a Luxemburg a zmeny parity v danom mieste výkonu práce.

referenčnú úlohu týchto miest výkonu práce ako hlavných a pôvodných sídiel väčšiny inštitúcií.

Okrem toho sa opravné koeficienty vytvárajú či rušia a každý rok aktualizujú v súlade s prílohou XI. Na účely aktualizácie sa všetky hodnoty považujú za referenčné hodnoty. Na informačné účely uverejňuje Komisia aktualizované hodnoty v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* do dvoch týždňov od aktualizácie.

Podľa článku 8 prílohy XI k služobnému poriadku pre miesta s vysokým zvýšením životných nákladov (meraným zmenou implicitných indexov) nadobúda opravný koeficient účinnosť pred 1. januárom v prípade priebežnej aktualizácie opravných koeficientov alebo 1. júla v prípade ročnej aktualizácie opravných koeficientov. Pokiaľ ide o ročnú aktualizáciu, ak sa životné náklady merané implicitnými indexmi zvýšili o viac ako 6 %, ročná aktualizácia nenadobudne účinnosť 1. júla, ale 16. mája, a ak sa životné náklady merané implicitnými indexmi zvýšili o viac ako 10 %, nadobudne účinnosť 1. mája.

Pokiaľ ide o priebežnú aktualizáciu, ak sa životné náklady merané implicitnými indexmi zvýšili o viac ako 6 %, priebežná aktualizácia nenadobudne účinnosť 1. januára, ale 16. novembra, a ak sa životné náklady merané implicitnými indexmi zvýšili o viac ako 10 %, nadobudne účinnosť 1. novembra.

Aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny a dôchodky, sa určuje (v súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku) na základe pomeru medzi príslušnými ekonomickými paritami uvedenými v článku 1 prílohy XI a výmennými kurzami pre príslušné krajiny uvedenými v článku 63 služobného poriadku.

Na základe ekonomických parít pre odmeny sa stanoví ekvivalentnosť kúpnej sily odmien vyplácaných v Bruseli ako referenčnom meste a odmien vyplácaných v ostatných miestach výkonu práce s výnimkou Luxemburska, v prípade ktorého sa neuplatňuje žiaden opravný koeficient. Eurostat tieto parity vypočítava po dohode s národnými štatistickými úradmi členských štátov.

Na základe ekonomických parít pre dôchodky sa stanovuje ekvivalentnosť kúpnej sily dôchodkov vyplácaných v Belgicku, ako referenčnej krajine, a dôchodkov vyplácaných v ostatných krajinách pobytu. Eurostat tieto parity vypočítava po dohode s národnými štatistickými úradmi. V súlade s článkom 20 prílohy XIII k služobnému poriadku sa opravné koeficienty uplatňujú len na tú časť dôchodku, ktorá zodpovedá dôchodkovým právam získaným pred 1. májom 2004. Minimálny uplatniteľný opravný koeficient pre dôchodky je 100.

V súlade s ustanoveniami článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku sa na určité prevody realizované úradníkmi a ostatnými zamestnancami uplatňujú osobitné opravné koeficienty.

3.3. Aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách (článok 13 ods. 1 prílohy X k služobnému poriadku)

Články 11, 12 a 13 prílohy X k služobnému poriadku obsahujú ustanovenia o vyplácaní odmien úradníkom a ostatným zamestnancom pôsobiacim v tretích krajinách. Odmena sa v EÚ vypláca v eurách a upravuje sa opravným koeficientom, ktorý sa uplatňuje na odmenu úradníkov zamestnaných v Belgicku, avšak na žiadosť úradníka sa môže celá odmena alebo jej časť vyplácať v miestnej mene krajiny výkonu práce. V takom prípade sa upravuje opravným koeficientom stanoveným pre dané miesto výkonu práce a prepočítava sa na základe príslušného výmenného kurzu.

Aby sa úradníkom, dočasným a zmluvným zamestnancom Únie pokiaľ možno zabezpečila rovnaká kúpna sila bez ohľadu na ich miesto výkonu práce, opravné koeficienty sa raz ročne aktualizujú podľa pravidiel stanovených v prílohe XI k služobnému poriadku. Na účely aktualizácie sa všetky hodnoty považujú za referenčné hodnoty. Na informačné účely uverejňuje Komisia aktualizované hodnoty v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* do dvoch týždňov od aktualizácie.

S cieľom zabezpečiť ekvivalentnosť kúpnej sily odmien vyplácaných v Bruseli a odmien vyplácaných v iných miestach výkonu práce mimo EÚ vypočítava Eurostat ekonomické

parity. Opravný koeficient je faktor, ktorý sa získava vydelením hodnoty ekonomickej parity výmenným kurzom. Použité výmenné kurzy sa stanovujú v súlade s pravidlami pre plnenie všeobecného rozpočtu EÚ a zodpovedajú dátumu uplatnenia opravných koeficientov.

3.4. Priebežná aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ v rámci EÚ (článok 65 ods. 2 služobného poriadku)

V článku 65 ods. 2 sa stanovuje, že v prípade podstatnej zmeny životných nákladov sa sumy uvedené v článku 65 ods. 1 a opravné koeficienty uvedené v článku 64 aktualizujú v súlade s prílohou XI. Na informačné účely uverejňuje Komisia aktualizované sumy a opravné koeficienty v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* do dvoch týždňov od aktualizácie.

V súlade s článkom 4 ods. 1 prílohy XI k služobnému poriadku priebežné aktualizácie odmien a dôchodkov, ktoré nadobúdajú účinnosť k 1. januáru, sa vykonávajú v prípade podstatnej zmeny životných nákladov v čase medzi júnom a decembrom (na základe prahu citlivosti vymedzeného v článku 6 prílohy XI k služobnému poriadku) a s primeranou rezervou s ohľadom na prognózu zmeny kúpnej sily v priebehu aktuálneho ročného referenčného obdobia. Priebežné aktualizácie sa zohľadňujú pri ročnej aktualizácii platov.

Okrem toho podľa článku 6 prílohy XI k služobnému poriadku sa priebežná aktualizácia vykonáva pre všetky miesta (vrátane Bruselu a Luxemburgu), ak sa dosiahne alebo prekročí prah citlivosti v Bruseli a Luxemburgu (podľa merania spoločným indexom za obdobie od júna do decembra). Ak sa tento prah citlivosti v Bruseli a Luxemburgu nedosiahne, priebežná aktualizácia sa vykoná len pre tie miesta, kde bol prah citlivosti dosiahnutý alebo prekročený.

V súlade s článkom 7 prílohy XI k služobnému poriadku sa výška priebežnej aktualizácie rovná spoločnému indexu, ktorý je v prípade potreby vynásobený polovicou predpokladaného špecifického ukazovateľa, ak je tento predbežný odhad záporný.

Opravné koeficienty sa rovnajú pomeru medzi príslušnou ekonomickou paritou a výmenným kurzom stanoveným v článku 63 služobného poriadku, vynásobeným výškou aktualizácie v prípade, že sa v Belgicku a Luxembursku nedosiahne prah citlivosti.

3.5. Priebežné aktualizácie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách (článok 13 ods. 2 prílohy X k služobnému poriadku)

Keď sa v prípade danej krajiny zistí, že zmena životných nákladov meraná na základe opravného koeficientu a príslušného výmenného kurzu presiahla od poslednej aktualizácie 5 %, okrem ročnej aktualizácie odmien úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách podľa článku 13 ods. 1 prílohy X k služobnému poriadku (*pozri bod 3.3*) sa vykoná aj priebežná aktualizácia opravného koeficientu v súlade s postupom stanoveným v článku 13 ods. 1 prílohy X k služobnému poriadku.

S cieľom zabezpečiť ekvivalentnosť kúpnej sily odmien vyplácaných v Bruseli a odmien vyplácaných v iných miestach výkonu práce mimo EÚ vypočítava Eurostat ekonomické parity. Opravný koeficient je faktor, ktorý sa získava vydelením hodnoty ekonomickej parity výmenným kurzom. Použité výmenné kurzy sa stanovujú v súlade s pravidlami pre plnenie všeobecného rozpočtu EÚ a zodpovedajú dátumu uplatnenia opravných koeficientov.

4. AKTUALIZÁCIA ODMIEN A DÔCHODKOV ÚRADNÍKOV A OSTATNÝCH ZAMESTNANCOV EÚ, AKO AJ OPRAVNÝCH KOEFICIENTOV, KTORÉ SA UPLATŇUJÚ NA TIETO ODMENY A DÔCHODKY, ZA ROK 2025

Komisia berie na vedomie aktualizácie odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ, ktoré sa vykonávajú v súlade s prílohou XI k služobnému poriadku počas referenčného obdobia dvanástich mesiacov do 1. júla 2025 a uskutočnia sa do konca roka 2025. Tieto aktualizácie podrobne uvedené v bodoch 4.1 až 4.4 tejto kapitoly správy vychádzajú zo štatistických údajov, ktoré pripravil Štatistický úrad EÚ (Eurostat)

po dohode s národnými štatistickými úradmi členských štátov a ktoré odrážajú stav v členských štátoch k 1. júlu 2025[3].

4.1. Ročná aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ za rok 2025 (článok 65 ods. 1 druhý pododsek služobného poriadku)

V súlade s článkom 1 prílohy XI k služobnému poriadku vypracoval Eurostat správu o zmene životných nákladov v Belgicku a Luxembursku, o zmene kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov, ako aj o ekonomických paritách, z ktorých sa odvodzujú rôzne opravné koeficienty[4].

Priemerná zmena kúpnej sily odmien štátnych zamestnancov za referenčné obdobie meraná podľa špecifického ukazovateľa predstavuje 0,5 %.

Zmena životných nákladov v Belgicku a Luxembursku za referenčné obdobie meraná podľa spoločného indexu vypočítaného Eurostatom predstavuje 2,5 %.

V súlade s článkom 3 ods. 2 prílohy XI k služobnému poriadku sa výška aktualizácie získava súčinom špecifického ukazovateľa a spoločného indexu vypočítaného Eurostatom. Vypočítaná aktualizácia odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku preto predstavuje 3,0 %. V súlade s článkom 3 ods. 5 prílohy XI k služobnému poriadku sa v Belgicku ani v Luxembursku neuplatňuje žiadny opravný koeficient.

V roku 2025 nedošlo k žiadnej priebežnej aktualizácii podľa článku 65 ods. 2 služobného poriadku.

Globálny špecifický ukazovateľ (0,5 %) je pod hranicou rozpätia stanovenou v článku 10 prílohy XI k služobnému poriadku (horná hranica +2 % a dolná hranica –2 %). Doložka o zmierňovaní sa preto neuplatňuje.

Keďže najnovšia prognóza vývoja HDP v reálnych hodnotách je kladná (+1,1 %)[5], doložka o výnimke podľa článku 11 prílohy XI k služobnému poriadku sa neuplatňuje.

Komisia teda do konca roka 2025 uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* aktualizované sumy uvedené v článku 65 ods. 1 druhom pododseku služobného poriadku uplatniteľné od 1. júla 2025 na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako sa uvádza v prílohe I k tejto správe.

4.2. Ročná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ v rámci EÚ (článok 64 druhý odsek služobného poriadku)

V súlade s článkom 1 prílohy XI k služobnému poriadku vypracoval Eurostat správu o zmene životných nákladov v Belgicku a Luxembursku, o zmene kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov, ako aj o ekonomických paritách, z ktorých sa odvodzujú rôzne opravné koeficienty[6].

---

[3] Odkazuje sa najmä na tieto správy Eurostatu:

- Správa Eurostatu z 31. októbra 2025 o ročnej aktualizácii odmien a dôchodkov úradníkov EÚ za rok 2025 v súlade s článkami 64 a 65 a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Únie, ktorou sa s účinnosťou od 1. júla 2025 upravujú odmeny aktívnych zamestnancov a dôchodky zamestnancov na dôchodku a ktorou sa s účinnosťou od 1. júla 2025 aktualizujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny aktívnych zamestnancov pôsobiacich na miestach výkonu služby v rámci EÚ a mimo EÚ, na dôchodky zamestnancov na dôchodku a prevody dôchodkov.
- Správy Eurostatu z 3. júna 2025 a 31. októbra 2025 o priebežnej aktualizácii opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich na delegáciách mimo EÚ v súlade s článkom 64, prílohou X a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

[4] Správa Eurostatu z 31. októbra 2025 o ročnej aktualizácii odmien a dôchodkov úradníkov EÚ za rok 2025 v súlade s článkami 64 a 65 a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Únie, ktorou sa s účinnosťou od 1. júla 2025 upravujú odmeny aktívnych zamestnancov a dôchodky zamestnancov na dôchodku a ktorou sa s účinnosťou od 1. júla 2025 aktualizujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny aktívnych zamestnancov pôsobiacich na miestach výkonu služby v rámci EÚ a mimo EÚ, na dôchodky zamestnancov na dôchodku a prevody dôchodkov.

[5] V jarnej európskej hospodárskej prognóze, ktorú vydalo GR ECFIN 19. mája 2025, sa odhaduje, že HDP EÚ ako celku sa v roku 2025 v reálnom vyjadrení zvýši o +1,1 % a v roku 2026 sa predpokladá rast o +1,5 %.

[6] Správa Eurostatu z 31. októbra 2025 o ročnej aktualizácii odmien a dôchodkov úradníkov EÚ za rok 2025 (*pozri poznámku pod čiarou č. 3*).

Mimo Belgicka a Luxemburska je aktualizácia odmien a dôchodkov výsledkom súčinu úpravy v Belgicku a Luxembursku a zmeny opravných koeficientov a výmenného kurzu.

Opravné koeficienty, ktoré sa uplatňujú na odmeny, dôchodky a prevody časti odmeny, vypočítal Eurostat nasledovne.

4.2.1. Opravné koeficienty pre zamestnancov mimo Belgicka a Luxemburska

Eurostat po dohode s národnými štatistickými úradmi členských štátov vypočítal ekonomické parity, na základe ktorých sa stanovuje ekvivalentnosť kúpnej sily odmien vyplácaných v Bruseli a odmien vyplácaných v ostatných miestach zamestnania k 1. júlu 2025.

Opravné koeficienty, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov zamestnaných v členských štátoch okrem Belgicka a Luxemburska, sa určujú na základe pomeru medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu 2025.

Komisia teda do konca roka 2025 uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2025 na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako sa uvádza v prílohe I k tejto správe.

4.2.2. Opravné koeficienty pre dôchodky mimo Belgicka a Luxemburska a opravné koeficienty pre prevody

Eurostat po dohode s národnými štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, na základe ktorých sa stanovuje ekvivalentnosť kúpnej sily dôchodkov vyplácaných v Belgicku a dôchodkov vyplácaných v ostatných krajinách pobytu k 1. júlu 2025.

Opravné koeficienty pre dôchodky osôb bývajúcich v rôznych krajinách mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú na základe pomeru medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu 2025. V súlade s článkom 20 prílohy XIII k služobnému poriadku sa opravné koeficienty uplatňujú len na tú časť dôchodku, ktorá zodpovedá dôchodkovým právam získaným pred 1. májom 2004.

V súlade s ustanoveniami článku 17 prílohy VII k služobnému poriadku sú tieto opravné koeficienty priamo uplatniteľné na prevody realizované úradníkmi a ostatnými zamestnancami.

Komisia teda do konca roka 2025 uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2025 na dôchodky vyplatené mimo Belgicka a Luxemburska a opravné koeficienty pre prevody odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako sa uvádza v prílohe I k tejto správe.

4.3. Ročná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, za rok 2025 (článok 13 ods. 1 prílohy X k služobnému poriadku)

Štatistické údaje, ktoré má Komisia k dispozícii, obsahovali zoznam 143 miest výkonu práce. Avšak keď údaje neboli k dispozícii alebo boli nespoľahlivé vzhľadom na nestabilnú situáciu na mieste alebo iné dôvody, ekonomické parity neboli predložené.

Opravné koeficienty pre všetky miesta výkonu práce mimo EÚ boli vypočítané s účinnosťou od 1. júla 2025. Ročnou aktualizáciou sa stanovili opravné koeficienty odvodené z parít oznámených Eurostatom k 1. júlu 2025.

Komisia teda do konca roka 2025 uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* opravné koeficienty, ktoré sa uplatňujú od 1. júla 2025 na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, ako sa uvádza v prílohe III k tejto správe.

4.4. Priebežné aktualizácie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, za rok 2025 (článok 13 ods. 2 prílohy X k služobnému poriadku)

4.4.1. Za obdobie od augusta 2024 do januára 2025

Zo štatistických údajov, ktoré má Komisia k dispozícii[7], vyplýva, že zmena životných nákladov meraná na základe opravných koeficientov a zodpovedajúceho výmenného kurzu od posledného stanovenia opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny, ktoré sa vyplácajú v mene príslušnej krajiny výkonu práce úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskej únie pôsobiacim v tretích krajinách, teda od 1. júla 2024, v prípade určitých tretích krajín prekročila 5 %.

V súlade s článkom 13 druhým odsekom prílohy X k služobnému poriadku v takom prípade musela prebehnúť priebežná aktualizácia opravných koeficientov v súlade s postupom stanoveným v prílohe XI k služobnému poriadku.

Priebežnou aktualizáciou sa stanovili opravné koeficienty odvodené z parít oznámených Eurostatom k 1. augustu, 1. septembru, 1. októbru, 1. novembru, 1. decembru 2024 a 1. januáru 2025.

Komisia teda 27. júna 2025 uverejnila v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* šesť mesačných tabuliek, v ktorých sú uvedené dotknuté krajiny, príslušné opravné koeficienty a dátumy uplatniteľnosti pre každý z nich[8], ako sa uvádza v prílohe VI k tejto správe.

4.4.2. Za obdobie od februára 2025 do júna 2025

Zo štatistických údajov, ktoré má Komisia k dispozícii[9], vyplýva, že zmena životných nákladov meraná na základe opravných koeficientov a zodpovedajúceho výmenného kurzu od posledného stanovenia opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny, ktoré sa vyplácajú v mene príslušnej krajiny výkonu práce úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom EÚ pôsobiacim v tretích krajinách, v prípade určitých tretích krajín prekročila 5 %.

V súlade s článkom 13 druhým odsekom prílohy X k služobnému poriadku v takom prípade musela prebehnúť priebežná aktualizácia opravných koeficientov v súlade s postupom stanoveným v prílohe XI k služobnému poriadku.

Priebežnou aktualizáciou sa stanovili opravné koeficienty odvodené z parít oznámených Eurostatom k 1. februáru, 1. marcu, 1. aprílu, 1. máju a 1. júnu 2025.

Komisia teda do konca roka 2025 uverejní v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* päť mesačných tabuliek, v ktorých sú uvedené dotknuté krajiny, príslušné opravné koeficienty a dátumy uplatniteľnosti pre každý z nich, ako sa uvádza v prílohe IV k tejto správe.

5. ROZPOČTOVÝ VPLYV AKTUALIZÁCIÍ ODMIEN A DÔCHODKOV ÚRADNÍKOV A OSTATNÝCH ZAMESTNANCOV EÚ, AKO AJ OPRAVNÝCH KOEFICIENTOV, KTORÉ SA UPLATŇUJÚ NA TIETO ODMENY A DÔCHODKY, ZA ROK 2025

V tomto oddiele sa uvádza podrobný odhad rozpočtového vplyvu aktualizácií týkajúcich sa odmien a dôchodkov zamestnancov EÚ v roku 2025.

5.1. Ročná aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ za rok 2025 (článok 65 ods. 1 druhý pododsek služobného poriadku)

Ročná aktualizácia súm uvedených v článku 65 ods. 1 druhom pododseku služobného poriadku má finančný vplyv na všetky rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na

---

[7] Správa Eurostatu z 3. júna 2025 o priebežnej aktualizácii opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich na delegáciách mimo EÚ v súlade s článkom 64, prílohou X a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

[8] Ú. v. EÚ C 2025/3592, 27. júna 2025.

[9] Správa Eurostatu z 31. októbra 2025 o priebežnej aktualizácii opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich na delegáciách mimo EÚ v súlade s článkom 64, prílohou X a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach v zmysle služobného poriadku.

V mil. EUR

	Okruh VII			Ostatné okruhy (I až VI)		
	Rok 2025	*Rok 2026*	*Nasledujúce roky*	*Rok 2025*	*Rok 2026*	*Nasledujúce roky*
Odhadovaný vplyv na výdavky	+138,9	+277,9	+277,6	+43,5	+87,0	+87,0
Odhadovaný vplyv na príjmy	+23,1	+46,2	+46,2	+7,2	+14,4	+14,4

5.2. Ročná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ v rámci EÚ za rok 2025 (článok 64 druhý odsek služobného poriadku a článok 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku)

Ročná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny a dôchodky zamestnancov EÚ v členských štátoch, mimo Bruselu a Luxemburgu, účinná od 1. júla 2025, má finančný vplyv na viaceré rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov.

V mil. EUR

	Okruh VII			Ostatné okruhy (I až VI)		
	Rok 2025	*Rok 2026*	*Nasledujúce roky*	*Rok 2025*	*Rok 2026*	*Nasledujúce roky*
Odhadovaný vplyv na výdavky	–0,3	–0,7	–0,7	+6,4	+12,9	+12,9

5.3. Ročná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, za rok 2025 (článok 13 ods. 1 prílohy X k služobnému poriadku)

Ročná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny dotknutých zamestnancov EÚ v tretích krajinách, účinná od 1. júla 2025, má finančný vplyv na viaceré rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov v rámci okruhu VII.

V mil. EUR

	Okruh VII		
	Rok 2025	*Rok 2026*	*Nasledujúce roky*
Odhadovaný vplyv na výdavky	–0,5	–1,0	–1,0

5.4. Priebežné aktualizácie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, za rok 2025 (článok 13 ods. 2 prílohy X k služobnému poriadku)

5.4.1. Za obdobie od augusta 2024 do januára 2025

Predbežná aktualizácia určitých opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny dotknutých zamestnancov EÚ v tretích krajinách, účinná od 1. augusta 2024, 1. septembra 2024, 1. októbra 2024, 1. novembra 2024, 1. decembra 2024 a 1. januára 2025, má finančný vplyv na viaceré rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov v rámci okruhu VII.

V mil. EUR

	Okruh VII		
	Rok 2024	*Rok 2025*	*Nasledujúce roky*
Odhadovaný vplyv na výdavky	–0,04	–0,08	–0,08

5.4.2. Za obdobie od februára 2025 do júna 2025

Priebežná aktualizácia určitých opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny dotknutých zamestnancov EÚ v tretích krajinách, účinná od 1. februára 2025, 1. marca 2025, 1. apríla 2025, 1. mája 2025 a 1. júna 2025, má finančný vplyv na viaceré rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov v rámci okruhu VII.

V mil. EUR

	Okruh VII		
	Rok 2025	*Rok 2026*	*Nasledujúce roky*
Odhadovaný vplyv na výdavky	–0,04	–0,04	–0,04

Prílohy:

1. Návrh uverejnenia v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* – Aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ, ako aj opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na tieto odmeny a dôchodky, za rok 2025 (hodnoty k 1. júlu 2025)
2. Návrh uverejnenia v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* – Aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, za rok 2025
3. Návrh uverejnenia v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* – Priebežná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich v tretích krajinách, za rok 2025
4. Uverejnenie v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* – Priebežná aktualizácia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov EÚ pôsobiacich na delegáciách mimo EÚ, za rok 2025[10]

[10] Ú. v. EÚ C 2025/3592, 27. júna 2025.